



www.teatro-pan.ch

8° FESTIVAL



il maggiolino

Teatro, Danza, Arte e Musica per la Prima Infanzia





*Occhi che guardano, orecchie che ascoltano, corpi che esplorano.
Emozioni da vivere insieme, adulti e bambini, tra arti e teatro.*

Il Maggiolino, il Festival per la prima infanzia organizzato dal *Teatro Pan*, spicca di nuovo il volo ospitando artisti provenienti da Croazia, Francia, Italia e Svizzera. Una 8ª edizione particolarmente improntata sulla filosofia e su temi legati alla natura con spettacoli teatrali e musicali, di cui sei debutti nazionali, laboratori di danza, arte, yoga / teatro per le scuole dell'infanzia e per tutto il pubblico. Tra gli spettacoli: dalla Francia, *Le son de la sève / Il suono della linfa* di *Benoît Sicat*, un percorso sonoro e tattile in una foresta d'alberi cavi. Dall'Italia, *Little Bang* di *Riserva Canini Teatro*, la nascita dell'universo nelle sue innumerevoli e sorprendenti trasformazioni e *Buio*, la scoperta dell'ombra tra il buio e la luce di *ScarlattineTeatro*.

Ancora dall'Italia, con *Tic Tac Tic Tac*, viviamo il tempo poetico di Antonio Catalano e dialoghiamo con le piante con *Il giardino segreto* di Lorenza Zambon. Con il *Teatro Mangiafuoco* incontriamo i simpatici personaggi fauneschi di Altan e proseguiamo la nostra immersione nella natura con lo scorrere delle stagioni de *Il giardino di Gaia* e *Il bosco in valigia* delle Compagnie svizzere *Teatro Pan* e *Teatro dei Fauni*. Non poteva mancare un volo nel cielo, dove quest'anno ci porterà la giovane Compagnia austriaca *theater.nuu* con lo spettacolo *Moon Awooh / Luna Auuuh*.

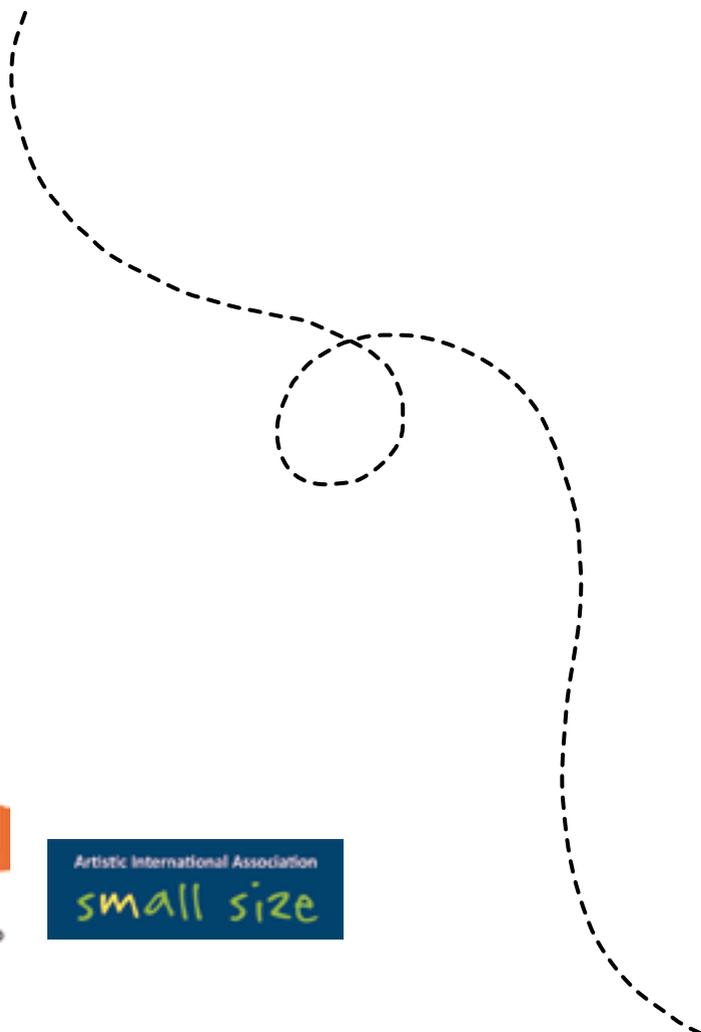
Una novità è il laboratorio filosofico per i bambini di Silvio Joller proposto in contemporanea con il caffè | incontro conviviale *Filosofia per bambini! Ma siamo matti!* dedicato a noi adulti per lasciarci sorprendere dalle parole di Marie José Gianini, mentre Dieter Schürch ci illuminerà sull'importanza della tematica: *riscoprire il bambino dei primi anni di vita*.

Come sempre, il battello Airone tragherà i piccoli spettatori e i loro accompagnatori a Gandria e alla Villa Hele-neum per una domenica di terra e di lago, di incontri e racconti in compagnia del *Teatro dei Fauni* e del *Teatro Pan*. Un festival da scoprire, sostenere, tutto da vivere!

Le bambine e i bambini hanno diritto a sperimentare i linguaggi artistici in quanto anch'essi "saperi fondamentali", a essere parte di processi artistici che nutrano la loro intelligenza emotiva e li aiutino a sviluppare in modo armonico, sensibilità e competenze. (Carta dei diritti dei bambini all'arte e alla cultura – Pendragon)

Direzione artistica
Vania Luraschi, Elena Chiaravalli

... e tra uno spettacolo e l'altro, qua e là per la città, fatevi sorprendere dagli artisti sardi del Teatro dall'armadio.



astej

theater für junges publikum
théâtre jeune public
teatro per il giovane pubblico

Artistic International Association

small size

BUIO

ScarlattineTeatro (IT) – Prima nazionale

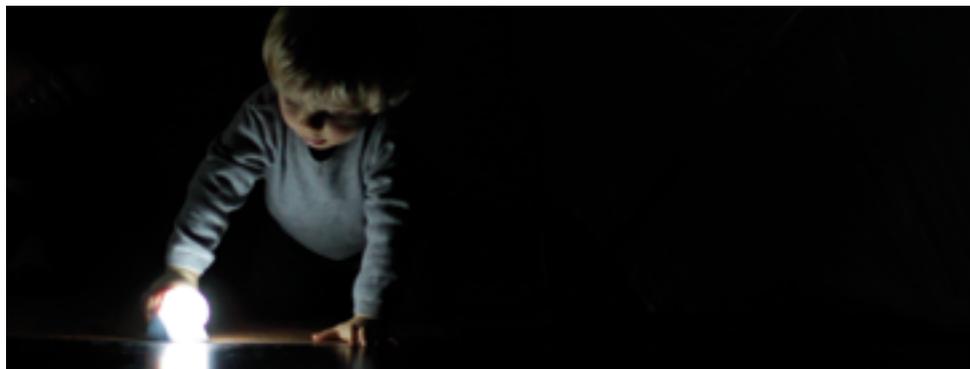
-  Teatro
-  Teatro Foce – Lugano
-  09.30 | 10.30
-  35 minuti + tempo dell'esplorazione
-  1 – 3 anni (nidi) | 3 – 5 anni (scuola dell'infanzia)

Di e con Anna Fascendini, Giulietta De Bernardi; **Regia** Anna Fascendini; **Consulenza scientifica** Sabrina Rossi (esperta in didattica della fisica); **In collaborazione con** Amphithéâtre Pont-de-Claix (Grenoble Francia), Teatro e scuola di ERT Friuli Venezia Giulia.

Un rito in cui i bambini diventano parte di un viaggio di scoperta e conoscenza.

In una culla di luce le attrici, due vestali contemporanee, accolgono i piccoli spettatori coinvolgendoli in un'interazione spaziale senza alcuna separazione tra spazio scenico e pubblico. Riti materni, nenie, ricordi d'infanzia e azioni quotidiane riconoscibili dai piccolissimi si intrecciano a giochi di relazione con la luce, ora calda, ora fredda, in un ritmo ciclico che parte dal buio e torna al buio. La partitura richiama i gesti spontanei dei bambini osservati nel percorso di ricerca. E sono loro il vero spettacolo, protagonisti e osservatori dei suoni e dei movimenti che compongono la performance. Ed è così che candele, lampadine, luci e torce escono dall'ordinario e portano ai piccolissimi lo stupore e la meraviglia del teatro.

ScarlattineTeatro nasce nel 1998, da un'idea di Anna Fascendini e Giulietta De Bernardi. Per una precisa scelta poetica e politica ScarlattineTeatro fa spettacoli che possono essere rappresentati ovunque. Cerca un modo sempre nuovo di stare insieme e di fare arte, muovendosi su un territorio di contaminazione per rompere le barriere tra teatro, performance, danza, musica e immagine. La compagnia ama arrivare a tutti e continua a far vivere i propri spettacoli tra tournée nazionali e internazionali, cui seguono numerosi premi e riconoscimenti di pubblico, critica, istituzioni.

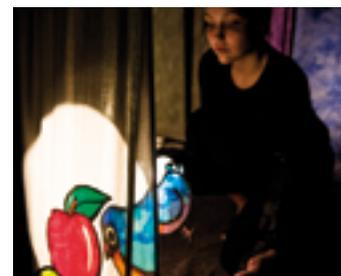


PICCOLE STORIE

Teatro Laboratorio Mangiafuoco (IT)

-  Teatro d'ombre
-  Spazio Pan – Lugano
-  10.00 | 16.30
-  30 minuti
-  12 mesi – 4 anni

Di Francesco Tullio Altan; **Con** Eleonora Parrello, Francesca Donadoni, Silvia Torri; **Regia** Alessandro Ferrara, Paola Bassani; **Musiche originali** Umberto Tenaglia.



Le "Piccole Storie" di Francesco Tullio Altan, autore che da sempre dedica particolare attenzione all'infanzia, hanno ispirato la Compagnia per la loro immediatezza: non solo la parola scritta, semplice e poetica ma soprattutto le immagini che catturano in un'esplosione di colori e personaggi. Lo spettacolo racconta le piccole azioni quotidiane racchiuse nel trascorrere di una giornata: svegliarsi, lavarsi, mangiare; impreziosite da una gita con gli amici o da una festa di compleanno; sorprese dal mutare delle stagioni. Ed ecco Coniglietto che va a scuola, Ippopotamo che si sveglia, Pesciolino che nuota, Uccellino che vola alto nel cielo, Coccinella che suona la tromba. Questi personaggi, che i bambini conoscono, animano le piccole storie raccontate attraverso la suggestione di ombre colorate che, illuminandosi in sequenza su tele bianche, mettono in risalto e intrecciano particolari e vedute; s'ingrandiscono e rimpiccioliscono in una danza multiforme.

L'incontro con il grande maestro Otello Sarzi ha guidato la Compagnia, in oltre trent'anni di attività, nella scelta del linguaggio da studiare e sperimentare: il teatro d'animazione. In numerosi allestimenti e centinaia di repliche in Italia e all'estero, burattini, sagome ed ombre, costruiti con sapienza artigianale, sono stati risorsa comunicativa con bambini di ogni età. Negli ultimi anni la compagnia dedica l'attività ai più piccoli cercando nei testi poetici il contrappunto alla propria drammaturgia per immagini.

LE SON DE LA SÈVE | IL SUONO DELLA LINFA

Association 16 rue de Plaisance (FR) – Prima nazionale

-  Percorso creativo e musicale
-  Studio Foce – Lugano
-  09.30 | 10.30 | 14.30 | 16.30
-  35 – 45 minuti
-  2 – 99 anni

Di Benoît Sicat; **Con** Benoît Sicat, Nicolas Camus; **Sculture** Bruno Guiheneuf, Benoît Sicat; **Coproduzione** Consiglio Generale di Saint-Denis per il festival 1, 9, 3 Soleil. Con il sostegno della Città di Rosny-sous-Bois e del Consiglio Regionale di Bretagna.

Una passeggiata visiva, tattile e sonora in una foresta d'alberi cavi. Alberi – opere coniugati dall'uomo e dal tempo. Alberi come strumenti primitivi, come luoghi sonori che invitano i visitatori a essere abitati, toccati, suonati. Il pubblico si addentra nell'installazione, vi passeggia e, al proprio ritmo si prende il tempo per osservare, provare i suoni, giocare. Senza parole, con gesti, suoni, teneri tocchi, musica. Ogni albero è una 'strumentazione brutta', a disposizione per produrre suoni primitivi a volte deboli, melodiosi, a volte più forti, amplificati naturalmente dalla corteccia dell'albero. Suoni che prodotti contemporaneamente, creeranno un paesaggio sonoro non scritto, ogni volta diverso che potrà ricordare il "selvaggio organizzato" della foresta e, con la guida degli attori – musicisti, una sorta di orchestra collettiva dove ognuno farà la sua parte.



Benoît Sicat è performer, artista visivo e giardiniere. Lavora con una vasta gamma di strumenti: dal cinema al teatro, dalla progettazione e l'osservazione della natura alla deformazione e riutilizzo di oggetti industriali. Per "Le son de la sève", la prima ricerca di Benoît fu quella di trovare gli alberi adatti che insieme a Bruno Guiheneuf, ha trasformato in sculture uniche ammirabili nell'installazione. "Le son de la sève" è stato presentato più di 200 volte alla Città della Musica di Parigi, all'Opera di Bordeaux, a Rennes, Strasburgo, Bruxelles, Hasselt, Neerpelt, Berlino, Colonia, Poznan, Haarlem, La Haye...

LITTLE BANG

Riserva Canini Teatro (IT) – Prima nazionale

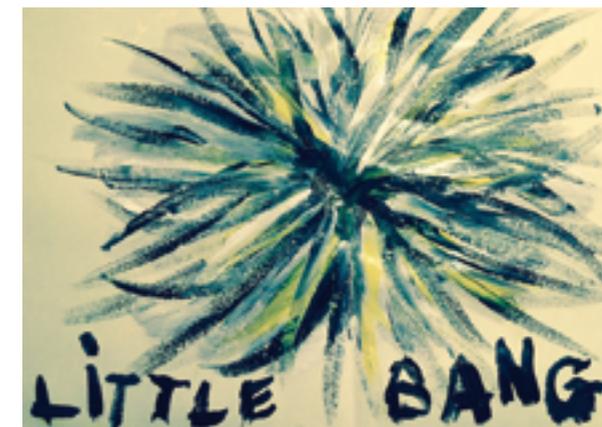
-  Teatro
-  Teatro Foce – Lugano
-  17.00
-  45 minuti + esplorazione mostra
-  5 – 10 anni

Coproduzione Riserva Canini Teatro, Campsirago Residenza; **Ideazione e realizzazione** Marco Ferro, Valeria Sacco; **Con** Marco Ferro o Valeria Sacco; **Collaborazione tecnica e scenografica** Matteo Lainati e Claudio Signorini; **Con il sostegno di** Teatro Metastasio Stabile della Toscana, Straligut Teatro (Siena), La Batysse (Lione), La Terra Galleggiante (Pinerolo-To), Archètipo (Antella-Fi).

«Ci siamo seduti accanto ai bambini come se fossero i nostri antenati. Da loro ci siamo fatti raccontare, attraverso gesti, suoni, materie e colori, come sono andate davvero le cose all'inizio di tutti i tempi. Abbiamo collezionato le tracce di questi istanti ed è nata una piccola galleria d'arte fatta di opere che raccontano l'origine dell'universo. In mezzo a questa personalissima collezione di "piccoli bang" prende vita "Little Bang". Un'ipotesi immaginaria e teatrale di come tutto ogni volta abbia inizio e fine. Una silenziosa esplosione che accade di continuo. Nelle galassie come nella mente e nella vita degli esseri umani.»



Little Bang è uno spettacolo che nasce grazie ad un articolato percorso con bambini dai 6 ai 10 anni. I laboratori di avvicinamento ai principi base dell'astronomia e della fisica sono partiti dalle origini dell'universo, senza alcuna pretesa di fornire risposte esaustive sull'argomento, quanto con la volontà di porsi insieme delle domande. Guidati dalla profonda convinzione che qualsiasi forma di conoscenza si sviluppa anche grazie al potere dell'immaginazione, i bambini, attraverso argilla, carta, cellophane, farina, colori, hanno raccontato le loro ipotesi sulle origini dell'Universo. Little Bang è una mostra – spettacolo itinerante che si articola in due momenti: uno di accoglienza, in cui gli spettatori visitano una mostra d'arte "povera" delle opere collezionate nei percorsi laboratoriali e uno in cui, entrati nella sala teatrale, si assiste allo spettacolo vero e proprio, ovvero all'ipotesi immaginaria che la Compagnia ha formulato ponendosi insieme ai bambini davanti alla grande domanda: come comincia tutto quanto?



IL GIARDINO DI GAIA

Teatro Pan (CH)

-  Spettacolo interattivo
-  Teatro Foce – Lugano
-  10.30
-  45 minuti
-  1 – 5 anni
-  Vincitore del Young Critic's Prize "OTHER VIEW" al Kingfestival 2011 di Velikij Novgorod (Russia)

Di Marcello Chiarenza; **Regia** Pietro Chiarenza; **Con** Elena Chiaravalli, Karin Hochapfel; **Musiche originali** Carlo Cialdo Capelli

Qui si narra la storia di un giardino che si trasforma con il passare delle stagioni e di un pulcino che non vuole uscire dal guscio perché sta bene al caldo nel suo uovo. Passa un anno intero e in primavera il pulcino nascerà. Nello spazio circolare di un grande tappeto, Gaia e Aprile, le due custodi del giardino, conducono i piccoli ospiti nel viaggio che attraversa le quattro stagioni. Farfalle, piccoli alberi, fiori, specchi d'acqua, uova magiche e pesci volanti passano dalle mani delle attrici a quelle dei bambini per comporre il grande gioco nel quale genitori e bambini insieme si trovano coinvolti.



Lo spettacolo nasce dall'incontro tra il Teatro Pan e Marcello Chiarenza, autore, regista e scenografo già allestire con successo in diversi Paesi europei e negli Stati Uniti di produzioni per la prima infanzia. "Il giardino di Gaia" si contraddistingue per l'interattività tra attori e pubblico, senza tralasciare il piano evocativo che emerge nella costruzione delle immagini e delle figurazioni simboliche, in grado di parlare agli adulti e ai bambini di ogni lingua e cultura.

TIC TAC TIC TAC

Casa degli Alfieri Universi sensibili (IT) – Prima nazionale

-  Teatro
-  il Cortile – Lugano | Viganello
-  17.00
-  45 minuti
-  2 – 7 anni

Di Antonio Catalano



Micro-racconti, piccole azioni, movimenti delicati, sussurrati, senza parole. Storie scandite da particolari orologi che parlano del tempo che passa e del tempo che sta.

Una semplice scenografia, un "mondo fragile" fatto di case realizzate con materiali naturali (rami, foglie, terra, semi, fiocchi di neve...), piccole luci e orologi che scandiscono un tempo poetico senza durata, fatto di movimenti teneri, silenziosi, talvolta clowneschi.

Lo spettacolo affronta in modo poetico il tema della meraviglia, della capacità di osservare il mondo e di lasciarsi emozionare.

Lo spettacolo fa parte di una trilogia di spettacoli e laboratori di Antonio Catalano incentrati sulla poetica della "Fragilità", rivolti a bambini dalla prima infanzia alle scuole primarie, o a un pubblico di famiglie.

Gli universi di Antonio Catalano

Con "Universi Sensibili" si indica tutta la personale cosmogonia di Antonio Catalano, artista | artigiano, tutte le sue esplorazioni e le sue provocazioni tra teatro e arti visive. Una cosmogonia portatile e quotidiana, eppure complessa e immaginifica, che Catalano condivide, con Maurizio Agostinetto, Luciano Nattino e Lorenza Zambon gli artisti della "casa degli alfieri", organismo di ricerca progettuale nel campo delle arti, con propria sede nel cuore del Monferrato.

Catalano gioca con tutto ciò che è quotidiano, infantile, apparentemente banale. E lo rivaluta. Il suo amore per l'infanzia è amore per un'età dello sguardo, non per l'età anagrafica in sé. Gli "universi sensibili" sono un cantiere sempre aperto, sempre influenzati dal fascino e dalle suggestioni di un luogo e di un momento: l'unico requisito per poterli visitare è la capacità di meravigliarsi.

IL GIARDINO SEGRETO

Teatro Alfieri – Teatro e natura di Lorenza Zambon (IT) – Prima nazionale

-  Teatro di narrazione
-  Teatro Foce – Lugano
-  20.00
-  60 minuti
-  5 – 10 anni (per tutti)

Di Pia Pera, Lorenza Zambon; **Dal romanzo di** Frances Hodgson Burnett; **Con** Lorenza Zambon; **Oggetti ed installazioni** Antonio Catalano; **Musiche originali** Gianpiero Malfatto (eseguite dal vivo).



La storia descrive un contesto realistico, o che della realtà vuoi dare l'illusione. E tuttavia, nella sua struttura *Il giardino segreto* è una fiaba. Di una fiaba, dunque, ha la commistione di crudeltà e bontà, di paura e di rassicurazione.

Una sinistra villa gotica nella brughiera spazzata da vento che custodisce un oscuro segreto, una protagonista bambina, un luogo proibito, una chiave misteriosa strumento simbolico d'ogni curiosità vitale, un giardino abbandonato che rivive e che fa rivivere, un luogo magico dove è possibile fuggire le sofferenze del corpo e della mente.

Un libro dei primi del novecento, un classico assoluto della letteratura per ragazzi, folgorante per qualsiasi adulto. Due film importanti, uno del 1949 di Fred Wilcox e uno più recente di Agnieszka Holland prodotto nel '93 dallo studio di Francis Ford Coppola.

Ed ora uno spettacolo teatrale creato da due artigiane del giardino e dell'arte unite dal segno profondo e quasi profetico che la lettura infantile di questa storia meravigliosa ha lasciato nel loro ricordo: *Pia Pera*, esperta di giardini, scrittrice (autrice fra l'altro del fortunato "Nell'orto di un perdigiorno", collaboratrice de "Il Sole 24 Ore" e di molte riviste a tematica ambientale) e *Lorenza Zambon*, attrice – giardiniera, una delle figure centrali del "teatro e natura" in Italia.

STORIE PER CRESCERE, NOTE PER SOGNARE

Teatro Pan (CH)

-  Racconti e musica
-  Sagrato chiesa – Gandria*
-  11.15
-  60 minuti
-  + 4 anni (per tutti)

Racconti e regia Luca Chieregato; **Con** Viviana Gysin, Cinzia Morandi, Luca Chieregato; **Canto e musica** Ilaria Pastore, Fabio Pesenti.

*In caso di pioggia, lo spettacolo si terrà all'interno della chiesa.

Una domenica particolare a Gandria in compagnia delle parole di Luca Chieregato per farvi ascoltare "Storie per crescere, note per sognare"...

Una raccolta di storie concepita come un concept album realizzato grazie all'incontro delle favole moderne di Luca Chieregato, autore e regista e collaboratore della compagnia. L'intento del progetto è quello di immergere gli spettatori in un delicato ma profondo viaggio nei temi universali: l'amore, la fiducia in sé stessi, il coraggio. L'album è un viaggio circolare che inizia con un desiderio e finisce con un altro desiderio. Ci sono principi senza amore e principesse che vogliono scappare dalle pagine, ci sono asterischi e ragni innamorati, parole ribelli, corpi celesti che volano e giocano con il vento... colori e suggestioni per entrare in contatto con le emozioni che tutti viviamo, ma che forse non sappiamo come dire.

L'intento è quello di immergere gli ascoltatori in un delicato ma profondo viaggio in questi temi universali, temi che risuonano dentro il cuore dei bambini ma non solo. Le storie non hanno età!

L'album è stato realizzato in occasione dell'anniversario dei 40 anni di attività del Teatro Pan.



IL BOSCO IN VALIGIA

Teatro dei Fauni (CH)

-  Teatro di figura
-  Giardino Villa Heleneum – Castagnola*
-  14.15
-  50 minuti
-  + 4 anni

Figure e interprete Santuzza Oberholzer; **Regia e luci** Paolo Ambrosetti; **Ringraziamenti a** Martin Bartelt, Michela Merazzi.

*In caso di pioggia, lo spettacolo si terrà all'interno del Museo Villa Heleneum.

C'era una volta una donna che viveva nel bosco, mangiava i suoi frutti e riposava alla sua ombra. D'estate faceva la doccia alla cascata. D'inverno, quando il vento visitava il bosco coi suoi aghi pungenti si rifugiava in una grotta. Per illuminarsi in quell'oscurità si raccontava delle storie.

Un giorno si affacciò all'apertura del suo rifugio e si accorse che il bosco era andato via. Mise in fretta le sue storie in una valigia e partì alla ricerca del bosco. Lungo la strada si ferma a riposare, apre la valigia e i suoi sentimenti, trasformati in personaggi, iniziano ad animarsi. Il drago si innamora dell'uccello migratore e si arrabbia con i folletti dispettosi, c'è chi è geloso, chi parte, chi ritorna, chi ne approfitta e chi canta. Il viaggio della donna è interrotto da scene rappresentate con figure che si esprimono con suoni o musiche.

Santuzza Oberholzer nasce a Locarno, impara l'arte a bottega presso vari burattinai poi alla Scuola di teatro dell'università di Quito. Dal 1976 al 1983 è attiva in Messico ed Ecuador. Dirige il Teatro dei Fauni per cui scrive i testi e progetta le figure. S.Oberholzer nel 2005, nell'ambito del festival internazionale di La Avana, Cuba, è stata nominata "Ospite illustre della città" per questa produzione. Nel 2009 premiata 3ª donna della scena dai Teatri associati della Svizzera italiana.

*E come ragnatela finissima al passar
Ti tocca bocca e orecchie e tu impari a sognar
E il bosco che era fuori cresce dentro di te
Non lo dimenticare e non lo abbandonar*



MOON AWOOH | LUNA AUUUH

theater.nuu (AT) – Prima nazionale

-  Teatro, musica, danza e movimento
-  Teatro Foce – Lugano
-  16.30
-  35 minuti + esplorazione
-  18 mesi – 5 anni
-  Vincitore del Jungwild 2013 – Price for young theatre

Concetto e interpretazione Sarah Gaderer, Laura-Lee Röckendorfer, Laura Nöbauer; **Costumi** Jana Kilbertus; **Scenografia** Severin Gombocz

Sostegno Österreichisches Kulturforum^{bm}

*Quanto può esser piena la luna e chi ne mangiucchia un boccone ogni giorno?
La luna è gialla o bianca? Dove dorme il sole, quando la luna è sveglia?*



La luna siede nel cielo ogni notte. A volte è più piccola, a volte più grande. Certe notti è così vicina che ci sembra di poterla toccare. Saprà di formaggio o di gelato alla vaniglia? Salata o dolce? "MOON AWOOH" è uno spettacolo che parla della luna, dello stare sveglio e del dormire fra un giorno e l'altro. E tratta di un particolare, che ci fa parlare, ballare e cantare, quando fuori è buio. I bambini entrano in un mondo di suoni, divertimento e poesia, che possono esplorare in prima persona. C'è spazio sufficiente per le singole interpretazioni, immagini e avventure.

Abbiamo fondato theater.nuu nel 2012 come compagnia incentrata sul teatro per bambini, quelli molto piccoli. La collaborazione con i bambini non è solo importante, ma è la preconditione del nostro lavoro. Tutti i nostri spettacoli sono creati attraverso la ricerca, l'improvvisazione e il lavoro del corpo (danza, pantomima, clowneria...). Le storie permettono al bambino di immaginare... sono storie aperte.

| Data | Evento | Caratteristica | Luogo | Orario |
|---------------------|---------------------------------------|----------------|---------------------------------|------------------------------|
| Mercoledì 18 maggio | Danza con me | Laboratorio | Teatro Foce – Lugano | 10.00 |
| | | | Spazio Pan – Lugano | 16.30 |
| Giovedì 19 maggio | Buio | Spettacolo | Teatro Foce – Lugano | 9.30 10.30 |
| Giovedì 19 maggio | La danza dei maggiolini | Laboratorio | Studio Foce – Lugano | 10.00 |
| Giovedì 19 maggio | Piccole storie | Spettacolo | Spazio Pan – Lugano | 10.00 16.30 |
| Venerdì 20 maggio | Le son de la sève | Spettacolo | Studio Foce – Lugano | 9.30 10.30 14.00 16.30 |
| Venerdì 20 maggio | Little Bang | Spettacolo | Teatro Foce – Lugano | 17.00 |
| Sabato 21 maggio | Il giardino di Gaia | Spettacolo | Teatro Foce – Lugano | 10.30 |
| Sabato 21 maggio | A passeggio tra la collezione | Laboratorio | MASI Museo LAC edu – Lugano | 14.30 |
| Sabato 21 maggio | Giocando con i pensieri | Laboratorio | Spazio Pan – Lugano | 15.00 |
| Sabato 21 maggio | Bambini e filosofa! Ma siamo matti! | Incontro | Comacina Spazio Pan – Lugano | 15.00 |
| Sabato 21 maggio | Tic Tac Tic Tac | Spettacolo | il Cortile – Lugano Viganello | 17.00 |
| Sabato 21 maggio | Il giardino segreto | Spettacolo | Teatro Foce – Lugano | 20.00 |
| Domenica 22 maggio | Storie per crescere, note per sognare | Spettacolo | Sagrato Chiesa – Gandria | 11.15 |
| Domenica 22 maggio | Il bosco in valigia | Spettacolo | Villa Heleneum – Castagnola | 14.15 |
| Domenica 22 maggio | Moon Awooh | Spettacolo | Teatro Foce – Lugano | 16.30 |
| Domenica 22 maggio | Family playground | Laboratorio | Spazio Pan – Lugano | 10.30 15.00 |



Legenda | Legend

- Teatro e Studio Foce
Via Foce 1
- MASI Museo | LAC edu
Piazza E. Luini 6
- Partenza Battello
Via Foce 9
- Villa Heleneum
Via Corrivio 24
- Teatro e Spazio Pan
Viale Cassarate 4
- il Cortile
Via Dissorio 18

Legenda | Legend

- Centro Città | City Center
- Stadio | Stadium
- Autostrada | Highway
- Parcheggi | Parking Lots
- USI
- Parco Cian | Cian Park
- Lido di Lugano | Shore
- Imbarcatario | Pier

DANZA CON ME

Manuela Bernasconi, Francesca Sproccati – MotoPerpetuo (CH)

-  Spazio Pan – Lugano | Studio Foce – Lugano
-  10.00 16.30
-  60 minuti
-  1 – 3 anni (con adulto, gruppo 1)
4 – 6 anni (con adulto, gruppo 2)
-  Max. 16

Danza con me si rivolge ad adulti insieme ai loro bambini per scoprire la danza e le possibilità creative del movimento nella relazione tra grande e piccolo. Esploriamo il corpo, partendo dal contatto utilizzando i sensi, la relazione con lo spazio per trovare armonia, un'onda dalla quale la danza nasce da sola. Riconoscerla, coglierla e farla sbocciare. È per tutti, un'esperienza che si porta a casa, uno spiraglio su un mondo danzante che può svilupparsi ancora a casa e oltre. Vestiti comodi

LA DANZA DEI MAGGIOLINI

Nunzia Tirelli (danzatrice e terapeuta)

-  Studio Foce – Lugano
-  10.00
-  3 – 7 anni (scuola dell'infanzia | 1° elementare)

Laboratorio di danza disponibile per le scuole dell'infanzia e prima elementare presso lo Studio Foce o presso le proprie sedi.
Un viaggio alla scoperta del movimento dal più semplice al più complesso guardando il regno animale: le amebe, le stelle marine, il bruco, gli anfibii, le lucertole per poi arrivare al movimento coordinato dei cavalli

A PASSEGGIO TRA LA COLLEZIONE

Silvia Paradela (artista)

-  MASI Museo | LAC edu – Lugano
-  14.30
-  90 minuti
-  6 – 10 anni
-  Max. 12

Un laboratorio creativo. Sarà bello lasciarsi sorprendere dalla bellezza delle opere e dall'ingegno degli artisti presenti nella suggestiva mostra "Nuove Consonanze" al MASI, dove sono esposte opere della Collezione del Museo. In atelier potrai realizzare una tua opera con semplicità ma con molta fantasia! Ti aspettiamo!

MERCOLEDÌ 18 MAGGIO

GIOVEDÌ 19 MAGGIO

SABATO 21 MAGGIO

GIOCANDO CON I PENSIERI

Silvio Joller (filosofo)

-  Spazio Pan – Lugano
-  15.00
-  60 minuti
-  5 – 10 anni
-  Max. 12

Laboratorio di filosofia per bambini. Imparare a sentire, imparare a pensare, imparare a domandare, non sono forse tutte cose che il teatro cerca di sviluppare? La filosofia persegue lo stesso scopo: invitare i bambini a vedere le cose con occhi nuovi e diversi. A partire da storie e racconti, e da esperienze comuni, possiamo cominciare insieme un piccolo viaggio nel pensiero. Ecco quindi questo laboratorio che vuole essere una prima escursione nel mondo della filosofia. Tutti i piccoli sono benvenuti!

SABATO 21 MAGGIO

BAMBINI E FILOSOFIA! MA SIAMO MATTI!

Marie-José Gianini (pedagoga), Dieter Schürch (membro della Commissione svizzera per l'UNESCO)

-  Comacina | Spazio Pan – Lugano
-  15.00
-  75 minuti

Incontro speciale aperto a tutti.
Un momento simpatico per gli adulti, per parlare in modo conviviale dell'importanza della filosofia per i bambini, e della riscoperta del bambino nei primi anni di vita, mentre i figli seguono i laboratori. Tentiamo di scoprirlo con Marie-José Gianini pedagoga e Dieter Schürch psicologo e membro della Commissione svizzera per l'UNESCO. Invitiamo docenti, genitori, nonni e direttori internazionali a scoprire l'importanza di questi temi per i bambini.

SABATO 21 MAGGIO

FAMILY PLAYGROUND | UN PARCO GIOCHI PER LA FAMIGLIA

Svetlana Patafta – Teatar Puna kuća (HR)

-  Spazio Pan – Lugano
-  10.00 | 15.00
-  60 minuti
-  4 – 9 anni
-  Max. 12

Il programma offre ai bambini e ai loro genitori la possibilità di creare insieme attraverso il divertimento e giochi. 'Family playground' è una combinazione di teatro, yoga per i bambini e la famiglia, arti visive e musica che si propone costantemente a Zagabria presso il Museo di Arte Contemporanea. Vestirsi comodamente per poter rotolare e saltare. È richiesta la presenza di almeno un genitore. Svetlana è attrice, regista e educatrice teatrale. Laureata all'Accademia delle Arti di Novi Sad, Serbia, vive e lavora a Zagabria. È fondatrice e direttrice del Teatar Puna kuća | Full House Theatre che produce spettacoli per il giovane e giovanissimo pubblico. Conduce laboratori teatrali per bambini e ragazzi dai 4 ai 14 anni. Collabora con il Museo di Arte Contemporanea di Zagabria con tre programmi di pedagogia teatrale e conduce un laboratorio teatrale con giovani mamme presso l'organizzazione sociale "Step by step". È insegnante certificata di yoga per bambini e famiglie.

DOMENICA 22 MAGGIO

MotoPerpetuo



Nunzia Tirelli



Silvia Paradela



Silvio Joller



Svetlana Patafta



Ufficio Maggiolino

-  Teatro Pan
Viale Cassarate 4
6900 Lugano
-  09.00 – 12.00 | 14.00 – 16.00
-  + 41 (0)91 922 61 58
-  prenotazioni@teatro-pan.ch
-  www.teatro-pan.ch

La cassa apre mezz'ora prima degli spettacoli. Ritiro biglietti in prevendita Ufficio Teatro Pan oppure alla cassa dei teatri entro 15 minuti prima dell'inizio degli spettacoli. I biglietti non ritirati entro questo termine saranno rimessi in vendita. Per le iscrizioni delle scuole o per informazioni, prego chiamare il numero qui a fianco.

Tutte le iniziative sono per un numero limitato di persone è consigliata la prenotazione

Ingressi spettacoli

Buio | Piccole Storie | Le son de la sève | Little Bang | Il giardino di Gaia | Tic Tac Tic Tac | Il giardino segreto Moon Awooh

- Fr. 10.- Bambino
- Fr. 5.- Bambino (tessera Amici Pan)
- Fr. 15.- Adulto
- Fr. 10.- Adulto (tessera Amici Pan)

Tessera per 4 eventi a scelta (esclusa la giornata a Gandria)
Fr. 24.- Bambino

Giornata in battello a Gandria (domenica 22 maggio) Prenotazione obbligatoria

-  **Partenza**
-  Imbarcadere Foce di Cassarate
-  10.45
- Arrivo**
-  Imbarcadere di Gandria
Spettacolo N° 1 + aperitivo offerto da VivaGandria

-  **Partenza**
-  Imbarcadere di Gandria
-  13.45
- Fermata**
-  Villa Heleneum – Castagnola
Spettacolo N° 2
- Arrivo**
-  Imbarcadere Foce di Cassarate
-  16.15

2 spettacoli (Storie per crescere, note per sognare | Il bosco in valigia)
Fr. 6.- Bambino | Adulto

2 spettacoli (vedi sopra) + tragitto in battello + aperitivo offerto da VivaGandria
Fr. 15.- Bambino

Fr. 20.- Adulto

3 spettacoli (vedi sopra + Moon Awooh) + tragitto in battello + aperitivo offerto da VivaGandria
Fr. 18.- Bambino

Fr. 25.- Adulto

Ingressi e iscrizioni laboratori

Danza con me
Fr. 15.- Coppia (1 genitore + 1 bambino)

La danza dei maggiolini
Fr. 10.- Bambino

Fr. 150.- Per classe

A passeggio tra la collezione
Attività gratuita
(Massimo 12 bambini, 6 – 10 anni)

Iscrizione presso MASI Museo | LAC edu – Lugano
in collaborazione con LAC edu
058.866.42.30, lac.edu@lugano.ch

Giocando con i pensieri
Fr. 8.- Bambino

Bambini e filosofia! Ma siamo matti!
Entrata libera

Laboratorio Family Playground | Un parco giochi per la famiglia
Fr. 15.- Coppia (1 genitore + 1 bambino)

Fr. 20.- Famiglia intera (es. 2 genitori + 2 bambini)

Verrà allestita un'esposizione dei disegni dei bambini realizzati dopo gli spettacoli della rassegna *Senza Confini – grandi e piccini insieme a teatro*, della stagione 2015 – 2016

**Iniziativa a cura del
Direzione artistica
Assistente e addetto stampa
Consulente pedagogica
Collaboratori**

- Teatro Pan di Lugano
- Vania Luraschi, Elena Chiaravalli
- Patrizia Poretti
- Marie-José Gianini
- Kyrhian Balmelli, Beatrice Cafiero, Ennio Caroli,
- Benedetta Giorgi Pompilio, Raffaella Quadri, Laura Raia,
- Dieter Schürch (Commissione svizzera per l'Unesco)
- Mattia Gandini
- Pia Beretta-Piccoli Coke, Elisabetta Chiarenza
- Kyrhian Balmelli

**Tecnica
Logistica e accoglienza
Grafica**

Si ringraziano

- Gli amici sostenitori
- Cornèr Banca
- Commissione svizzera per l'UNESCO





Repubblica e Cantone Ticino
DRECS

SWISSLOS

AREA TURISMO ED EVENTI
Città di Lugano

coop
culturalture

Fondazione
Ing. Pasquale Lucchini